

Porównanie tłumaczeń II Królewska 13:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Chazael, król Aramu, umarł,* władzę objął Ben-Hadad, jego syn. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Chazael, król Aramu, umarł, władzę królewską objął jego syn Ben-Hadad.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Chazael, król Syrii, umarł, a jego syn Ben-Hadad królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I umarł Hazael, król Syryjski, a królował Benadad, syn jego, miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Hazael, król Syryjski, umarł, i królował Benadad, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chazael, król Aramu, umarł, a jego syn, Ben-Hadad, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś umarł Chazael, król Aramu, a władzę królewską po nim objął Ben-Hadad, jego syn,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Chazael, król Aramu, zmarł, a rządy po nim objął jego syn, Ben-Hadad.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy więc umarł Chazael, król Aramu, a po nim zaczął panować jego syn, Ben-Hadad,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Chazael, król Aramu, zmarł. Po nim królował jego syn Ben-Hadad.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І помер Азаїл цар Сирії, і замість нього зацарював син Адера його син.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy więc umarł król aramejski Hazael, a królem zamiast niego został jego syn Benhadad,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Chazael, król Syrii, umarł, a w jego miejsce zaczął panować Ben-Hadad, jego syn.

¹⁾ Tj. w 806 r. p. Chr.